

DIN EN 15096

ICS 91.140.60

**Sicherungseinrichtungen zum Schutz des Trinkwassers gegen
Verschmutzung durch Rückfließen –
Rohrbelüfter für Schlauchanschlüsse –
DN 15 bis DN 25, Familie H, Typ B und Typ D –
Allgemeine technische Bestimmungen;
Deutsche Fassung EN 15096:2008**

Devices to prevent pollution by backflow of potable water –
Hose Union anti-vacuum valves –
DN 15 to DN 25 inclusive Family H, type B and type D – General technical specification;
German version EN 15096:2008

Dispositifs de protection contre la pollution par retour de l'eau potable –
Soupape anti-vide d'extrémité –
DN 15 à DN 25 inclus famille H, type B et type D – Spécifications techniques générales;
Version allemande EN 15096:2008

Gesamtumfang 24 Seiten

Normenausschuss Armaturen (NAA) im DIN
Normenausschuss Wasserwesen (NAW) im DIN

Nationales Vorwort

Dieses Dokument (EN 15096:2008) wurde vom Technischen Komitee CEN/TC 164 „Wasserversorgung“ (Sekretariat: AFNOR, Frankreich) ausgearbeitet.

Das zuständige deutsche Normungsgremium ist der Arbeitsausschuss NA 003-00-27 AA „Armaturen für die Trinkwasserinstallation in Gebäuden“ des Normenausschusses Armaturen (NAA).

Deutsche Fassung

**Sicherungseinrichtungen zum Schutz des Trinkwassers gegen
Verschmutzung durch Rückfließen —
Rohrbelüfter für Schlauchanschlüsse —
DN 15 bis DN 25, Familie H, Typ B und Typ D —
Allgemeine technische Bestimmungen**

Devices to prevent pollution by backflow of potable water —
Hose Union anti-vacuum valves —
DN 15 to DN 25 inclusive Family H, type B and type D —
General technical specification

Dispositifs de protection contre la pollution par retour de
l'eau potable —
Soupape anti-vide d'extrémité —
DN 15 à DN 25 inclus famille H, type B et type D —
Spécifications techniques générales

Diese Europäische Norm wurde vom CEN am 3. November 2007 angenommen.

Die CEN-Mitglieder sind gehalten, die CEN/CENELEC-Geschäftsordnung zu erfüllen, in der die Bedingungen festgelegt sind, unter denen dieser Europäischen Norm ohne jede Änderung der Status einer nationalen Norm zu geben ist. Auf dem letzten Stand befindliche Listen dieser nationalen Normen mit ihren bibliographischen Angaben sind beim Management-Zentrum des CEN oder bei jedem CEN-Mitglied auf Anfrage erhältlich.

Diese Europäische Norm besteht in drei offiziellen Fassungen (Deutsch, Englisch, Französisch). Eine Fassung in einer anderen Sprache, die von einem CEN-Mitglied in eigener Verantwortung durch Übersetzung in seine Landessprache gemacht und dem Management-Zentrum mitgeteilt worden ist, hat den gleichen Status wie die offiziellen Fassungen.

CEN-Mitglieder sind die nationalen Normungsinstitute von Belgien, Bulgarien, Dänemark, Deutschland, Estland, Finnland, Frankreich, Griechenland, Irland, Island, Italien, Lettland, Litauen, Luxemburg, Malta, den Niederlanden, Norwegen, Österreich, Polen, Portugal, Rumänien, Schweden, der Schweiz, der Slowakei, Slowenien, Spanien, der Tschechischen Republik, Ungarn, dem Vereinigten Königreich und Zypern.



EUROPÄISCHES KOMITEE FÜR NORMUNG
EUROPEAN COMMITTEE FOR STANDARDIZATION
COMITÉ EUROPÉEN DE NORMALISATION

Management-Zentrum: rue de Stassart, 36 B-1050 Brüssel

Inhalt

	Seite
Vorwort	3
Einleitung.....	4
1 Anwendungsbereich	5
2 Normative Verweisungen.....	5
3 Begriffe	6
4 Nennweite	6
5 Bezeichnung.....	6
6 Kennzeichnung und technische Produktinformation	7
7 Grafisches Symbol	7
8 Allgemeine Anforderungen an die Konstruktion.....	8
9 Physikalisch-chemische Eigenschaften	9
10 Anforderungen und Prüfungen	10
11 Anforderungen an das Geräuschverhalten.....	20
Anhang A (informativ)	22

Vorwort

Dieses Dokument (EN 15096:2008) wurde vom Technischen Komitee CEN/TC 164 „Wasserversorgung“ erarbeitet, dessen Sekretariat vom AFNOR gehalten wird.

Diese Europäische Norm muss den Status einer nationalen Norm erhalten, entweder durch Veröffentlichung eines identischen Textes oder durch Anerkennung bis Juli 2008, und etwaige entgegenstehende nationale Normen müssen bis Juli 2008 zurückgezogen werden.

Diese Norm wurde in Verbindung mit EN 1717 erarbeitet.

Es wird auf die Möglichkeit hingewiesen, dass einige Texte dieses Dokuments Patentrechte berühren können. CEN sind nicht dafür verantwortlich, einige oder alle diesbezüglichen Patentrechte zu identifizieren.

Entsprechend der CEN/CENELEC-Geschäftsordnung sind die nationalen Normungsinstitute der folgenden Länder gehalten, diese Europäische Norm zu übernehmen: Belgien, Bulgarien, Dänemark, Deutschland, Estland, Finnland, Frankreich, Griechenland, Irland, Island, Italien, Lettland, Litauen, Luxemburg, Malta, Niederlande, Norwegen, Österreich, Polen, Portugal, Rumänien, Schweden, Schweiz, Slowakei, Slowenien, Spanien, Tschechische Republik, Ungarn, Vereinigtes Königreich und Zypern.

Einleitung

Hinsichtlich möglicher nachteiliger Auswirkungen der in dieser Europäischen Norm beschriebenen Produkte auf die Qualität des für den menschlichen Gebrauch bestimmten Wassers wird auf Folgendes hingewiesen:

- a) diese Norm enthält keine Angaben darüber, ob das Produkt in den einzelnen Mitgliedstaaten der EU oder EFTA ohne Einschränkungen angewendet werden darf;
- b) es sollte beachtet werden, dass vorhandene nationale Vorschriften über die Verwendung und/oder die Eigenschaften dieses Produktes gültig bleiben, bis entsprechende europäische Regelungen verabschiedet worden sind.

1 Anwendungsbereich

Diese Europäische Norm legt Folgendes fest:

- a) Anwendungsbereich;
- b) Anforderungen an Rohrbelüfter für Schlauchanschlüsse;
- c) maßliche, physikalisch-chemische Eigenschaften und Eigenschaften allgemeiner hydraulischer, mechanischer und akustischer Art von Rohrbelüftern für Schlauchanschlüsse der Nennweiten DN 15 bis DN 25;
- d) Kennzeichnung und technische Produktinformation.

Diese Norm legt die Eigenschaften von Rohrbelüftern für Schlauchanschlüsse der Nennweiten DN 15 bis DN 25 fest, die für die Verwendung in Trinkwasserversorgungsanlagen bei Drücken bis 1 MPa (10 bar) und Temperaturen bis 65 °C sowie für 1 h bei 90 °C geeignet sind.

Rohrbelüfter HB schützen nur gegen Rücksaugen und sind senkrecht nach unten zu installieren.

Rohrbelüfter HB und HD sind nur für den Einbau am Anschluss zwischen Vorabsperung (Absperrventil) und Schlauch bestimmt, senkrecht nach unten gerichtet.

2 Normative Verweisungen

Die folgenden zitierten Dokumente sind für die Anwendung dieses Dokuments erforderlich. Bei datierten Verweisungen gilt nur die in Bezug genommene Ausgabe. Bei undatierten Verweisungen gilt die letzte Ausgabe des in Bezug genommenen Dokuments (einschließlich aller Änderungen).

EN 1717, *Schutz des Trinkwassers vor Verunreinigungen in Trinkwasser-Installationen und allgemeine Anforderungen an Sicherheitseinrichtungen zur Verhütung von Trinkwasserverunreinigungen durch Rückfließen*

EN 13959, *Rückflussverhinderer DN 6 bis DN 250 — Familie E, Typ A, B, C und D*

EN ISO 228-1, *Rohrgewinde für nicht im Gewinde dichtende Verbindungen — Teil 1: Maße, Toleranzen und Bezeichnung*

EN ISO 3822-1, *Akustik — Prüfung des Geräuschverhaltens von Armaturen und Geräten der Wasserinstallation im Laboratorium — Teil 1: Messverfahren (ISO 3822-1:1999)*

EN ISO 3822-3, *Akustik — Prüfung des Geräuschverhaltens von Armaturen und Geräten der Wasserinstallation im Laboratorium — Teil 3: Anschluss- und Betriebsbedingungen für Durchgangsarmaturen (ISO 3822-3:1977)*

EN ISO 5167-1, *Durchflussmessung von Fluiden mit Drosselgeräten in voll durchströmten Leitungen mit Kreisquerschnitt — Teil 1: Allgemeine Grundlagen und Anforderungen (ISO 5167-1:2003)*

EN ISO 6509, *Korrosion von Metallen und Legierungen — Bestimmung der Entzinkungsbeständigkeit von Kupfer-Zink-Legierungen (ISO 6509:1981)*

EN ISO 9227, *Korrosionsprüfungen in künstlichen Atmosphären — Salzsprühnebelprüfungen (ISO 9227:2006)*

3 Begriffe

Für die Anwendung dieses Dokuments gelten die folgenden Begriffe.

3.1 Rohrbelüfter für Schlauchanschlüsse HB

Rohrbelüfter HB, mit Lufteintrittsöffnungen versehen, die bei Nulldurchfluss und Wasserdurchfluss in die vorgegebene Richtung über Atmosphärendruck geschlossen sind

ANMERKUNG Die Lufteintrittsöffnungen werden bei einem Druck unter Atmosphärendruck am Wasserzulauf geöffnet und bei einem Rückgang auf Atmosphärendruck in den Versorgungsleitungen wasserdicht geschlossen.

3.2 Rohrbelüfter für Schlauchanschlüsse HD

Kombination aus Rohrbelüfter HB mit vorgeschaltetem Rückflussverhinderer Typ EB (Monoblock)

ANMERKUNG Für die Anwendung dieser Norm wird der „Rohrbelüfter für Schlauchanschlüsse“ im Nachfolgenden „Rohrbelüfter“ genannt.

4 Nennweite

Die Nennweite (DN) des Rohrbelüfters muss der Nennweite des Gewindes am Schlauchanschluss nach Tabelle 1 entsprechen.

Tabelle 1 — Gewindegröße in Bezug auf die Nennweite

Gewindegröße nach EN ISO 228-1	G ½	G ¾	G 1
DN	15	20	25

5 Bezeichnung

Rohrbelüfter werden bezeichnet durch:

- Benennung;
- Familie;
- Typ;
- Nennweite;
- Werkstoff des Gehäuses;
- Verweisung auf dieses Dokument (EN 15096).

BEZEICHNUNGSBEISPIEL

Rohrbelüfter für Schlauchanschlüsse, Familie H, Typ B, DN 20, Rotguss, EN 15096